

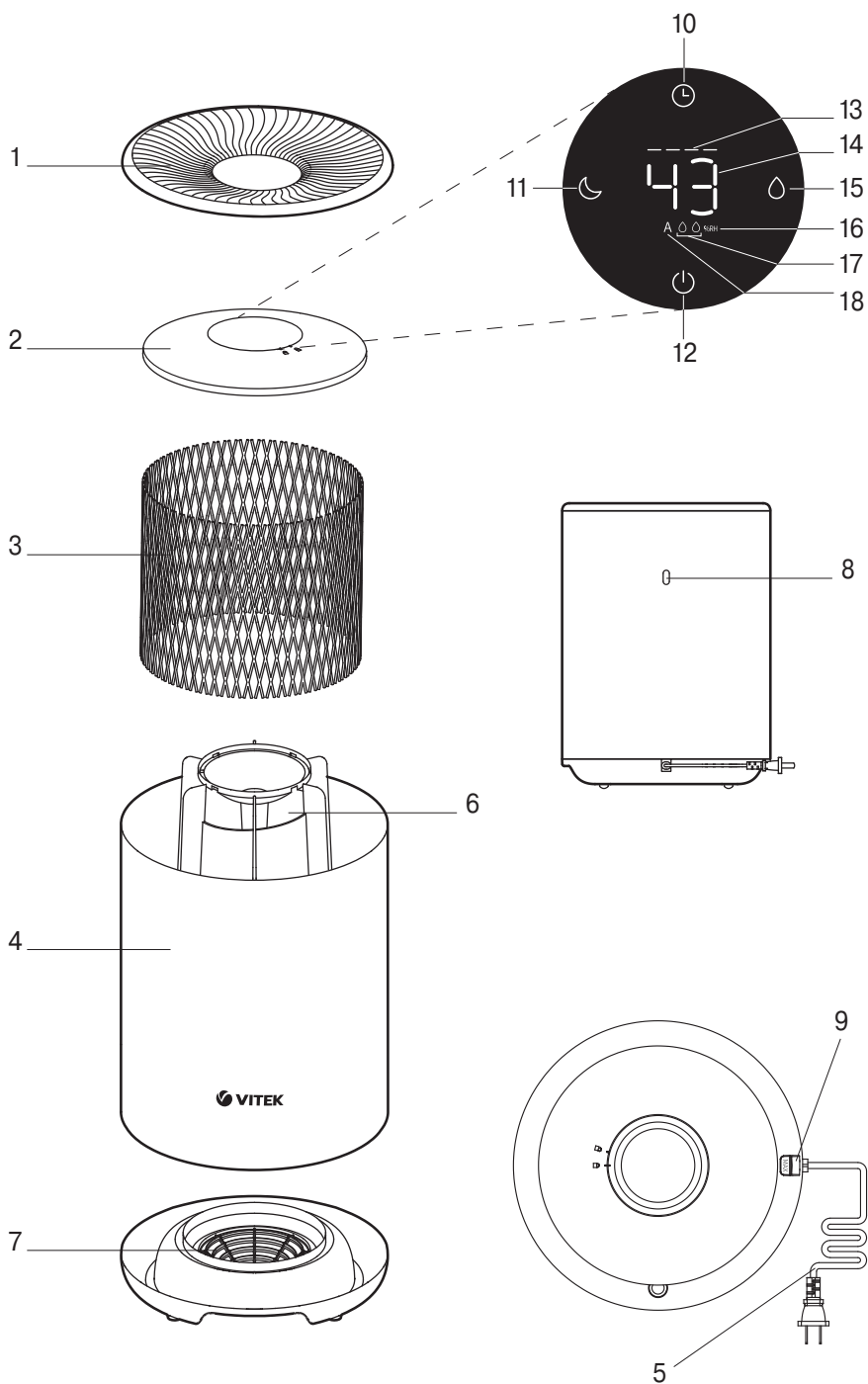
VT-8557

Air Washer

Мойка воздуха

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	20
KG Пайдалануу боюнча нускама	26



AIR WASHER VT-8557

The air washer traps fine dust particles, neutralizes smoke odor, kills harmful bacteria, and the humidification function improves the indoor air quality.

DESCRIPTION

1. Air outlet grid
2. Vaporizing filter lid
3. Vaporizing filter
4. Water tank
5. Power cord
6. Air pipe
7. Air inlet grid
8. Drain opening
9. Maximal water level mark (**MAX**)

Control panel

10. Timer control button «»
11. Sleep mode button «»
12. On/off button «»
13. Water level indicator «-----»
14. Display
15. Humidity level control button «»
16. Humidity indicator «%RH»
17. Humidity level indicator «»
18. Auto mode indicator «**A**»

DEFINING CHARACTERISTICS

Such rooms as a pantry, kitchen, office, corridor, toilet, usually have a closed air volume. This contributes to bacteria growth that are a source of unpleasant odor.

Insufficient room humidity also negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The air washer resolves this problem and fills the room with clean air. The antibacterial silver ion filter will destroy bacteria and trap the smallest dust particles, pollen and fungal spores, and the humidification function improves the indoor air quality.

The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

Attention! The air washer does not trap carbon monoxide (CO) or radon (Rn), so it cannot be used to filter the air in case of fire or dangerous chemical release.

Dear customer!

Please read this instruction manual carefully before connecting your unit to the power supply to avoid damage due to misuse. Pay particular attention to the safety information. If you transfer your unit to a third party, be sure to hand over the instruction manual as well.

SAFETY INFORMATION

To reduce the risk of injury, fire or electric shock, follow the basic safety precautions when operating the unit, including the following:

- Read the instructions carefully before use.
 - Before connecting the unit to the power supply, check if the current and voltage of the mains correspond to the operating voltage and current of the unit.
 - Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit operates intermittently or after it has been dropped.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced with a new one.
 - If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
 - The unit and its parts, including the power cord, must in no case be repaired by the user. Otherwise the warranty is void.
 - Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, in case of any malfunctions, as well as after the unit has been dropped, disconnect the unit from the mains and contact any authorized service center at the contact addresses indicated in the warranty card and on the website www.vitek.ru.
 - If you find any damage during the warranty period, please contact the retailer from whom you purchased the product. After the warranty expires, contact a service technician or certified technician.
 - Do not leave the switch on unit unattended.
 - Do not let the power cord hang from the sharp edges of any objects or furniture.
 - Do not place the unit near heating appliances, electric or gas stoves.
 - When using a gas stove at home, it is recommended to use distilled water for the air washer.
 - Keep the unit out of direct sunlight.
 - Do not use the unit in an environment, where the relative room humidity exceeds 80%. In a high humidity environment, where the relative humidity is above 60%, use the unit only when necessary and only with the unit set to the lowest humidification level.
- Attention!** Mishandling the unit may cause injuries.
- Do not use the unit in a room with a high humidity level, such as a bathroom.
 - Do not use the unit in explosive and/or flammable atmospheres, where aerosols are sprayed or flammable liquids are used.

ENGLISH

- Do not cover the air grids or insert any objects into them.
- Place the unit on a flat and steady surface.
- Do not touch the unit with wet hands, do not lay it on a damp floor and do not use when the outer unit surface is wet.
- Do not let water get into the lower part of the unit body.
- Disconnect the unit from the mains when filling the tank and cleaning.
- Make sure that no liquid gets on the electrical connectors and avoid leakage.
- Do not empty, fill or tilt the unit during operation.
- Do not lift the tank during operation.
- Never try to open the unit body by yourself.
- Do not use the unit outdoors. This unit is intended for household usage only.
- The unit can only be used for its intended purpose. Any defect or malfunction resulting from the misuse, maintenance, etc. will automatically void the warranty provided. The unit can only be used for indoor air humidification and purification.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit operation and breaks between the operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Do not allow children to touch the unit and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Children should not clean or maintain the unit without supervision by a person responsible for their safety.
- When the unit is in operation, do not direct the air flow from the outlet grid to exhaust ventilation openings, people, walls, furniture, wooden floors, sockets or other electrical devices.

- Do not place the unit on unprotected furniture, wooden floors, etc. Use, for example, a waterproof material to prevent uncontrolled water spillage.
- Do not add aromatic oils, essential water-soluble chemicals or medicines to the water. They can cause malfunction. Any defect or malfunction resulting from the misuse will automatically void the rights granted by our warranty.
- Drain the water tank after using the unit.
- If the air washer will not be used for an extended period of time, it must be cleaned as described in the "CLEANING AND CARE" section. Let the unit dry in a warm place and store it in a dry place. Leave the tank open.
- Switch the unit off before disconnecting from the mains.
- Unplug the power cord from the socket by pulling only the plug.
- Never carry the unit by the power cord.
- Never sit or step on the unit. This may result in injury or unit damage.
- Please note that the unit does not remove carbon monoxide. It cannot be used to remove and filter hazardous substances.
- Check the power cord, the power plug, the unit body and the tank periodically.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- Keep this manual for future reference.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After transporting or storing the unit in cold (winter) conditions, keep it at room temperature for at least three hours.

There may be water spots inside the tank – this is normal as the product has passed quality control.

- Unpack the unit completely and remove any advertising stickers preventing the unit operation.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Check the unit integrity, if there is any damage, do not use the unit.

Warning! Before filling the tank with water, switch the unit off and unplug it. Be careful not to get the unit body wet.

Note: Use the unit at the room temperature between +10°C and +40°C and the relative humidity less than 80%. The used water temperature should not be higher than +40°C.

USING THE AIR WASHER

- Place the unit on a solid, flat and stable surface.
- Remove the air outlet grid (1).
- Fill the water tank (4) with water up to the maximal level (9) (**MAX**) using a suitable bowl. Always use clean, cold tap water. Since water quality varies by region, it is recommended to use distilled or filtered water to minimize the risk of contamination and calcification (scale formation).

Warning! To ensure proper operation of the unit, do not exceed the maximal level mark (9).

- Insert the plug into the mains socket, all symbols on the control panel will light up, you will hear a short sound signal and the unit will switch to the standby mode. The on/off button (12) «» in the standby mode will be dimmed to half the brightness level.

Note:

- the operation mode control buttons on the control panel are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.
- in the active mode the operation mode control buttons (10) «», (11) «», (15) «» are dimmed.
- when you press a control button in the active mode, its brightness increases to maximum.

Switching the unit on and off

- To switch the unit on press and hold the on/off button (12) «» for more than 1 second. You will hear a sound signal, the current humidity level will appear on the display (14). The on/off button (12) «» brightness will be maximal, and the operation mode control buttons (10) «», (11) «», (15) «» will be active and dim.

Note:

- If operation mode control buttons are not pressed within 10 seconds, the on/off button (12) «» will be dimmed to half the brightness, and other control buttons will go out and will be locked.
- To unlock the control buttons, touch the dimmed on/off button (12) «», other control buttons will be unlocked and dimmed.

When you press any button, its brightness will increase to maximum.

- To switch the unit off, press and hold the on/off button (12) «» for more than 1 second, you will hear a short sound signal, all symbols on the control panel will go out and the unit will switch to the standby mode. The on/off button (12) «» in the standby mode will be dimmed to half the brightness level.

Water level indication (13)

The level indicator consists of four lines, each line corresponds to a certain water level.

- When there is not enough water in the water tank (4) or when it is empty, all four indicator (13) lines flash red.
- As the water tank is filled with clean water, all four indicator (13) lines consequently appear, and the indicator color changes to white.
- When the water reaches a sufficient level (when the tank is full), you will hear three beeps and the indicator will be flashing for 3 seconds.

Humidity level adjustment

- When you switch the unit on from the standby mode or the sleep mode, the unit sets the automatic humidification mode, and the automatic mode indicator (18) «**A**» lights up on the control panel. The automatic humidification mode maintains a comfortable relative humidity level in the room.
- You can set two humidification levels with the humidity level control button (15) «».
- To change the humidity level, first press the on/off button (12) «», the humidity level control button (15) «» will become active and dimmed.
- Consequently press the button (17) «» to select the required level. The LED indicators (17, 18) of the corresponding levels will consequently light up on the control panel: «» - level 1, «» - level 2, «**A**» - automatic mode

Sleep mode

In the sleep mode the unit is quiet and there is no light indication on the control panel, and the automatic humidification mode is switched on.

- To switch the sleep mode on, first press the on/off button (12) «», the sleep mode button (11) «» will become active and dimmed.
- Press the button (11) «», and the unit will switch to the sleep mode. All indicators on the control panel will go out, and the button (11) «» brightness will be maximal. After 10 sec-

ENGLISH

onds the sleep mode button will dim to half the brightness.

- To exit the sleep mode, press again the button (11) «», the unit will switch to the automatic humidification mode, and all indicators on the control panel will light up.

Timer control

- To switch the timer on, first press the on/off button (12) «», the timer control button (10) «» will become active and dimmed.
- Consequently press the button (10) «» to set the necessary timer operation time, the LED indicators «1h, 2h, 4h, 8h, --» will consequently light up on the display (14).
1h – corresponds to a 1-hour timer operation
2h – corresponds to a 2-hour timer operation
4h – corresponds to a 4-hour timer operation
8h – corresponds to a 8-hour timer operation
-- – the timer is switched off
- To switch the timer off, press and hold the button (10) for 3 seconds.

CLEANING AND MAINTENANCE

In some regions the water is very hard, some calcium and magnesium ions will remain in the water tank and filter, causing the scaling. And too much scale in the filter can affect the humidifying effect of the unit.

- Clean the water tank and the vaporizing filter every month.
- Drain the remaining water from the water tank.
- If you do not use the unit for a long time, do not leave any water in the tank and let the filter dry in the natural way.

Warning! Do not place the upper unit part under a tap or submerge it partially in water. Leaving the water in the tank for longer than a few days can cause bacterial growth, so the water should be replaced with fresh one every day.

- Switch off the unit and unplug it before cleaning.
- Do not use polish, gasoline or other chemical cleaners for cleaning.
- Clean the unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Clean the air inlet and outlet air grids as they become dirty.

Filling the water tank

- Switch the power off, remove the air outlet grid (1) and the vaporizing filter lid (2).
- To remove the vaporizing filter lid (2), turn it clockwise. There are symbols «/» on the lid or easy removal/installing. When installing, match the lock symbol «» on the lid with the mark on the control panel and turn the lid counterclockwise until bumping to fix it.
- Remove the filter (3) from the water tank (4) and then clean the tank walls with a soft cloth.
- Fill the tank with water and rinse.
- If there is scale in the water tank, fill the tank with water and add 2 tablespoons of vinegar. Leave the water with vinegar for about half an hour, then drain it and rinse the tank under the running water. You can also use a citric acid descaler to clean the tank.

Cleaning the vaporizing filter

Lift the filter and wait a little until the water from its bottom part drains back into the water tank. Then remove the filter from the tank and shake it slightly over the bathtub or sink holding the filter with both hands. *Do not clean the filter with the brush or in a washing machine!* Wash with cold running water and let it dry naturally. If the scale is hard to clean off, soak the filter in a neutral or acidic warm water for 30 minutes before cleaning.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solutions
No air release, no indication	The unit is not connected to the mains	Plug the unit into the mains
Specific smell	Dirty water or dirty water tank	Clean the water tank and the filter, use clean water
The humidification is not obvious	Too much scale in the filter	Clean the filter
	The air inlet grid is blocked	Check the air inlet grid and remove any foreign objects
Unusual noise during the operation	There is not enough water in the tank and it resonates with the table	Fill the tank with water and set the unit on a solid flat surface.

If after checking the possible causes indicated above the unit still does not work, there may be other problems, and you should contact an authorized service center for repair.

STORAGE

- Before storing the unit, drain the water tank, remove the filter and let it dry naturally. Clean the unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not store the unit with water in the tank and with a wet filter.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled people.

DELIVERY SET

Air washer with the installed filter – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated input power: 18 W
Water tank capacity: 4 L
Water discharge: 300 ml/h
Area serviced: up to 30 m²
Noise level: ≤ 33 dB

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

МОЙКА ВОЗДУХА VT-8557

Мойка воздуха задерживает мелкие частицы пыли, нейтрализует запах дыма, убивает вредные бактерии, а функция увлажнения улучшает качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Решетка выхода воздуха
2. Крышка фильтра-испарителя
3. Фильтр-испаритель
4. Резервуар для воды
5. Сетевой шнур
6. Воздуховод
7. Решётка воздухозаборника
8. Сливное отверстие
9. Индикатор максимального уровня воды (MAX)

Панель управления

10. Кнопка управления таймером (⌚)
11. Кнопка управления спящим режимом (☾)
12. Кнопка включения устройства (⏻)
13. Индикатор уровня воды «----»
14. Дисплей
15. Кнопка регулировки уровня влажности (⬆)
16. Индикатор влажности «%RH»
17. Индикатор уровня влажности (⬆)
18. Индикатор автоматического режима «A»

ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Такие помещения, как кладовая, кухня, кабинет, коридор, туалет, обычно имеют замкнутый воздушный объем, что способствует росту числа бактерий, которые являются источником неприятного запаха.

Недостаточная влажность в помещении также негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Мойка воздуха решит эту проблему и наполнит помещение чистым воздухом. Антибактериальный фильтр с ионами серебра уничтожит бактерии и задержит мельчайшие частицы пыли, пыльцу и грибковые споры, а функция увлажнения позволит улучшить качество воздуха в помещении.

Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

Внимание! Мойка воздуха не задерживает окись углерода (CO) или радон (Rn), поэтому она не может использоваться для фильтрации воздуха в случае пожара или выброса опасных химических веществ.

Уважаемый потребитель!

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед подключением вашего устройства к электрической сети, чтобы избежать повреждений из-за неправильного использования. Обратите особое внимание на информацию о безопасности. Если вы передадите устройство третьему лицу, также не забудьте передать и инструкцию по эксплуатации.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы снизить риск получения травм, возникновения пожара или поражения электротоком, при эксплуатации электроприбора необходимо соблюдать основные меры техники безопасности, включая следующие:

- Перед использованием внимательно изучите инструкцию.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, соответствуют ли ток и напряжение сети рабочему напряжению и току устройства.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить новым.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Устройство и его части, включая сетевой шнур, ни в коем случае не должны ремонтироваться пользователем. В противном случае гарантия аннулируется.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Если в течение гарантийного срока будет обнаружено какое-либо повреждение, обратитесь к продавцу, у которого был приобретен продукт. По истечении гарантии обратитесь к сервисному специалисту или сертифицированному специалисту.

- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не допускайте свисания сетевого шнура с острых кромок предметов или мебели.
- Не размещайте устройство рядом с нагревательными приборами, электрической или газовой плитой.
- При использовании газовой плиты в доме, рекомендуется использовать для мойки воздуха дистиллированную воду.
- Держите прибор подальше от солнечных лучей.
- Не используйте устройство в условиях, когда относительная влажность в помещении превышает 80%. В условиях высокой влажности, когда относительная влажность выше 60%, используйте прибор только тогда, когда это необходимо, и только установив прибор на самый низкий уровень увлажнения.

Внимание! Потенциально возможно получение травмы из-за неправильного использования прибора.

- Не используйте устройство в помещении с повышенным уровнем влажности, например, в ванной комнате.
- Не используйте прибор во взрывоопасной и/или легковоспламеняющейся атмосфере, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не закрывайте воздушные решётки и не вставляйте в них какие-либо предметы.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками, не кладите его на влажный пол и не используйте, когда внешняя поверхность прибора мокрая.
- Не допускайте попадания воды в нижнюю часть корпуса.
- Следует отключать прибор от сети при наполнении бака и очистке.
- Следите, чтобы жидкость не попала на электрические соединители, избегайте утечек.
- Не опорожняйте, не наполняйте и не наклоняйте устройство во время работы.
- Не поднимайте бак во время работы.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус самостоятельно.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Это устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство можно использовать только по прямому назначению. Любые дефекты или неисправности, возникшие в результате неправильного использования, обслуживания

ния и т.д., автоматически аннулируют предоставленную гарантию. Устройство можно использовать для увлажнения и очистки воздуха только в домашних условиях.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Дети не должны чистить и обслуживать устройство без присмотра лица, ответственного за их безопасность.
- Во время работы прибора запрещается направлять воздушный поток из выходной решётки, в отверстия вытяжной вентиляции, на людей, стены, мебель, деревянные полы, розетки или другие электрические устройства.
- Не ставьте прибор на незащищённые участки мебели, деревянный пол и т.д. Используйте, например, водонепроницаемую прокладку для защиты от неконтролируемого проливания воды.
- Не добавляйте в воду ароматические масла, эфирные водорастворимые химические вещества, лекарства. Они могут вызвать неправильную работу. Любые дефекты или неисправности, возникшие в результате неправильного использования, автоматически аннулируют права, предоставляемые нашей гарантией.

- После использования прибора слейте воду из бака.
- Если мойка воздуха не будет использоваться в течение длительного периода времени, её необходимо очистить, как описано в разделе «ЧИСТКА И УХОД». Дайте прибору высохнуть в теплом месте и храните в сухом месте. Оставьте бак открытым.
- Перед отключением от сети выключите прибор.
- Отсоединяйте сетевой шнур от розетки, потянув только за вилку.
- Никогда не переносите прибор за сетевой шнур.
- Никогда не садитесь и не вставляйте на устройство. Это может привести к травмам или повреждению устройства.
- Обратите внимание, что устройство не удаляет окись углерода. Его нельзя использовать для удаления и фильтрации опасных веществ.
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса прибора и бака.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Сохраните руководство на будущее.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри бака могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Предупреждение! Перед тем как наполнить бак водой, выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Будьте осторожны, чтобы не намочить корпус устройства.

Примечание: Используйте прибор при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%. Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЙКИ ВОЗДУХА

Установите прибор на твёрдую ровную и устойчивую поверхность.

- Снимите решётку выхода воздуха (1).
- Используя подходящую ёмкость, залейте воду в резервуар для воды (4) до максимального уровня (9) (**MAX**). Всегда используйте чистую холодную водопроводную воду. Поскольку качество воды варьируется в зависимости от региона, рекомендуется использовать дистиллированную или фильтрованную воду, чтобы минимизировать риск загрязнения и известкования (образования накипи).

Предупреждение! Для обеспечения нормальной работы увлажнителя не превышайте уровень максимальной отметки (9).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом на панели управления загорятся все символы, прозвучит короткий звуковой сигнал, и устройство перейдёт в ждущий режим. Кнопка включения устройства (12) «» в ждущем режиме будет затемнена на половину яркости.

Примечание:

- кнопки управления режимами работы на панели управления сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.
- в активном режиме кнопки управления режимами работы (10) «», (11) «», (15) «» затемнены.
- при нажатии на кнопку управления, находящуюся в активном режиме, её яркость становится максимальной.

Включение и выключение устройства

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку включения (12) «» более 1 секунды, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, на дисплее (14) отобразится

текущий уровень влажности, яркость кнопки включения (12) «» будет максимальна, кнопки управления режимами работы (10) «», (11) «», (15) «» будут активны и затемнены.

Примечание:

- Если в течение 10 секунд кнопки управления режимами работы не будут нажаты, кнопка включения (12) «» затемняется наполовину, остальные кнопки управления затемняются полностью и блокируются.
- Для снятия блокировки кнопок управления прикоснитесь к затемнённой кнопке включения (12) «», остальные кнопки будут разблокированы и затемнены. При нажатии на любую кнопку её яркость будет максимальна.
- Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку включения (12) «» более 1 секунды, при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, все символы на панели управления погаснут и устройство перейдёт в ждущий режим. Кнопка включения устройства (12) «» в ждущем режиме будет затемнена на половину яркости.

Индикатор уровня воды (13)

Индикатор уровня состоит из четырёх линий, каждая линия соответствует определённому уровню воды.

- При недостаточном количестве или отсутствии воды в резервуаре (4) все четыре линии индикатора (13) мигают красным цветом.
- По мере заполнения резервуара чистой водой последовательно появляются все четыре линии индикатора (13), при этом цвет индикатора меняется на белый.
- При достижении достаточного уровня воды (при заполнении резервуара) прозвучат три коротких звуковых сигнала, и индикатор будет мигать в течение 3 секунд.

Регулировка уровня влажности

При включении устройства из состояния ждущего режима, или при выходе из спящего режима, устройство устанавливает автоматический режим увлажнения, при этом на панели управления загорается индикатор автоматического режима (18) «**A**». Автоматический режим увлажнения поддерживает комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещении.

- С помощью кнопки регулировки уровня влажности (15) «» можно установить два уровня увлажнения.

- Для изменения уровня влажности сначала нажмите кнопку включения устройства (12) «», при этом кнопка регулировки уровня влажности (15) «» станет активна и будет затемнена.
- Последовательно нажимая кнопку (17) «» выберите необходимый уровень, при этом на панели управления будут последовательно загораться светодиодные индикаторы (17, 18) соответствующего уровня: «» - 1 уровень, «» - 2 уровень, «**A**» - автоматический режим

Спящий режим

В спящем режиме устройство работает тихо и на панели управления отсутствует какая-либо световая индикация, при этом устанавливается автоматический режим увлажнения.

- Для активации спящего режима сначала нажмите кнопку включения устройства (12) «», при этом кнопка управления спящим режимом (11) «» станет активна и будет затемнена.
- Нажмите кнопку (11) «», и устройство перейдёт в спящий режим, при этом все индикаторы на панели управления погаснут, а яркость кнопки (11) «» будет максимальной. Через 10 секунд кнопка управления спящим режимом станет наполовину яркой.
- Для выхода из спящего режима снова нажмите кнопку (11) «», устройство перейдет в автоматический режим увлажнения, все индикаторы на панели управления будут гореть.

Управление таймером

- Для активации управления таймером сначала нажмите кнопку включения устройства (12) «», при этом кнопка управления таймером (10) «» станет активна и будет затемнена.
- Последовательно нажимая кнопку (10) «» установите необходимое время работы таймера, при этом на дисплее (14) будут последовательно загораться светодиодные индикаторы «1h, 2h, 4h, 8h, --».

1h – соответствует времени работы таймера 1 час

2h – соответствует времени работы таймера 2 часа

4h – соответствует времени работы таймера 4 часа

8h – соответствует времени работы таймера 8 часов

-- – таймер выключен

- Для отключения таймера нажмите и удерживайте кнопку (10) в течение 3 секунд.

РУССКИЙ

ЧИСТКА И УХОД

В некоторых регионах вода очень жесткая, некоторые ионы кальция и магния будут оставаться в резервуаре для воды и фильтре, вызывая образование накипи. А слишком большое количество накипи в фильтре может повлиять на эффект увлажнения устройства.

Рекомендации:

- Очищайте резервуар для воды и фильтр-испаритель каждый месяц
- Сливайте остатки воды из резервуара.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, не оставляйте воду в резервуаре и дайте фильтру высохнуть естественным образом.

Предупреждение! Не помещайте верхнюю часть прибора под кран и не погружайте его частично в воду. Если оставить воду в резервуаре дольше, чем на несколько дней, это может вызвать рост бактерий, поэтому воду следует каждый день заменять свежей.

- Перед чисткой выключите прибор и отключите его от электросети.
- Не используйте для чистки полироль, бензин или другие химические чистящие средства.
- Протирайте прибор мягкой слегка влажной тканью, после чего вытирайте насухо.
- По мере загрязнения очищайте входные и выходные воздушные решетки.

Очистка резервуара для воды

- Отключите питание, снимите решётку выхода воздуха (1) и крышку фильтра-испарителя(2).

- Для снятия крышки фильтра-испарителя (2) поверните её по часовой стрелке. Для удобства снятия/установки на крышке имеются символы «/»». При установке совместите символ замка «» на крышке с меткой на панели управления, а для фиксации поверните крышку против часовой стрелки до упора.
- Извлеките фильтр (3) из резервуара для воды (4) и затем используйте мягкую ткань, чтобы очистить стенки резервуара.
- Наполните резервуар водой и промойте.
- При наличии накипи в резервуаре для воды, наполните резервуар водой и залейте в него 2 столовые ложки уксуса. Оставьте воду с уксусом примерно на полчаса, затем слейте её и промойте резервуар проточной водой. Для очистки резервуара также можно использовать жидкость для удаления накипи на основе лимонной кислоты.

Очистка фильтра-испарителя

Приподнимите фильтр и немного подождите, пока из нижней его части стечёт вода обратно в резервуар. Затем извлеките фильтр из резервуара и, удерживая двумя руками, немного потрясите над ванной или раковиной. *Не используйте щетку или стиральную машину для чистки!* Промойте холодной проточной водой и дайте ему высохнуть естественным образом. Если водные накипи трудно очистить, перед очисткой замочите фильтр в нейтральной или кислой теплой воде на 30 минут.

Решение проблемы

Проблема	Возможные причины	Решения
Нет выхода воздуха, нет индикации	Прибор не подключён к электрической сети	Подключите прибор к электрической сети
Специфический запах	Грязная вода или резервуар для воды	Очистите резервуар и фильтр, используйте чистую воду.
Эффект увлажнения не очевиден	В фильтре слишком много накипи	Очистите фильтр
	Заблокирована решётка воздухозаборника	Проверьте и освободите решётку воздухозаборника от посторонних предметов
Ненормальный шум при работе	В резервуаре мало воды, что вызывает резонанс со столом	Долейте воды в резервуар и установите прибор на твердую ровную поверхность.

Если после проверки возможных причин, указанных выше, прибор всё ещё не работает, могут быть и другие проблемы, тогда вам следует обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать прибор на хранение, слейте воду из резервуара, извлеките фильтр и дайте ему высохнуть естественным образом. Протрите прибор мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается хранить прибор при наличии воды в резервуаре и с влажным фильтром.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мойка воздуха с установленным фильтром – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 18 Вт
Объем резервуара для воды: 4 л
Расход воды: 300 мл/ч
Обслуживаемая площадь: до 30 м²
Уровень шума: ≤ 33 дБ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации

бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

АУА ЖУҒЫШ VT-8557

Ауа жуғыш шаңның майда бөлшектерін ұстайды, түтіннің иісін бейтараптандырады, зиянды бактерияларды өлтіреді, ал ылғалдандыру функциясы үй-жайдағы ауаның сапасын жақсартады.

СИПАТТАМАСЫ

1. Ауа шығатын тор
2. Буландырғыш-сүзгі қақпағы
3. Буландырғыш-сүзгі
4. Суға арналған сұйыққойма
5. Желі бауы
6. Ауаөткізгіш
7. Ауа жинағыштың торы
8. Ағызу тесігі
9. Максималды су деңгейінің индикаторы (MAX)

Басқару тақтасы

10. Таймерді басқаратын батырма «⏰»
11. Ұйқтау режимін басқаратын батырма «☾»
12. Құрылғыны қосу батырмасы «⏻»
13. Су деңгейінің индикаторы «-----»
14. Дисплей
15. Ылғалдылық деңгейін реттеу батырмасы «⬆»
16. Ылғалдылық индикаторы «%RH»
17. Ылғалдылық деңгейінің индикаторы «⬆⬆»
18. Автоматты режим индикаторы «A»

СИПАТТАМАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

Қойма, ас үй, кабинет, дәліз, дәретхана сияқты үй-жайлар тұйық әуелік көлемге ие, ол жағымсыз иістің көзі болып табылатын бактериялар санының өсуіне ықпал етеді.

Үй-жайлардағы ылғалдылықтың жеткіліксіз болуы адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Ауа жуғыш осы мәселені шешеді және үй-жайды таза ауаға толтырады. Бактерияға қарсы сүзгі күміс иондарымен бактерияларды жояды және шаңның өте ұзақ бөлшектерін, тозандарды және саңырауқұлақ спораларын ұстап қалады, ал ылғалдандыру қызметі үй-жайдағы ауы сапасын жақсартады.

Үй-жайлардағы ұсынылатын салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан бастап 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

Назар аударыңыз! Ауа жуғыш көміртек (CO) немесе радон (Rn), тотығын ұстамайды, сондықтан оны өрт болған немесе қауіпті химиялық заттарды лақтырған кезде ауаны тазалау үшін пайдалануға болмайды.

Құрметті тұтынушы!

Дұрыс емес пайдалану салдарынан зақымдануға жол бермеу үшін өз құралыңызды

электрлік желіге қосудың алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз. Қауіпсіздік туралы ақпаратқа ерекше назар аудару керек. Егер сіз құралды үшінші тұлғаға беретін болсаңыз, онда пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты да бірге беруді ұмытпаңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Электр аспапты пайдаланған кезде жарақат алу, өрт шығу немесе электр тоғы соғу қаупін азайту үшін негізгі қауіпсіздік техникасы шараларын сақтау қажет, мыналарды қоса:

- Пайдалану алдында нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Аспапты қуаттандыру көзіне қосудың алдында ток пен желінің кернеуі құралдың жұмыс кернеуі мен тоғына сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Желілік баудың немесе желілік бау айырының зақымдануы болған кезінде, егер құрал үзілістермен жұмыс істесе, сондай-ақ оның құлауынан кейін құралды қолдануға тыйым салынады.
- Егер желілік бау зақымданған болса, онда оны жағасына ауыстыру керек.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды және желілік бауды қоса, оның бөліктерін пайдаланушының жөндеуіне жол берілмейді. Кері жағдайда кепілдік жоққа шығарылады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Егер кепілдік мерзімі ішінде қандай да бір зақымдану анықталған болса, онда өнімді сатып алған сатушыға хабарласу керек. Кепілдік мерзімі өткеннен кейін сервистік маманға немесе сертификатталған маманға жүгіну керек.
- Құралды қараусыз қалдыруға болмайды.
- Желілік баудың бұйымның немесе жиһаздың үшкір жиектерінен салбырауына жол бермеңіз.
- Құралды қыздыратын аспаптардың, электрлік немесе газ плитасының қасына орналастыруға болмайды.

- Үйде газ плитасы пайдаланатын жағдайда ауаны жуу үшін дистилдендірілген суды пайдалануға кеңес беріледі.
- Аспапты күн сәулесінен алыс ұстаңыз.
- Құралды үй-жайдағы қатысты ылғалдылық 80% асатын жағдайларда пайдалануға болмайды. Жоғары ылғалдылық жағдайында, қатысты ылғалдылық 60% асқан кезде, аспапты ылғалдандырудың ең төменгі деңгейіне орнатып қана, тек керек кезде пайдалану керек.

Назар аударыңыз! Назар аударыңыз, аспапты дұрыс пайдаланбау салдарынан жарақат алуыңыз мүмкін.

- Құралды жуынатын бөлме сияқты ылғалдығы жоғары деңгейдегі үй-жайда пайдалануға болмайды.
- Аспапты жарылысқа қауіпті және/немесе аэрозоль шашырылатын немесе оғай тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын оңай тұтанатын атмосферада пайдалануға болмайды.
- Ауа өтетін торды жаппаңыз және оның ішіне қандай да бір зат салмаңыз.
- Құралды тұзу тұрақты бетте орналастырыңыз.
- Аспапты дымқыл қолмен ұстауға болмайды, оны ылғалды еденге қоюға және аспаптың сыртқы беті су болған кезде пайдалануға болмайды.
- Корпустың төменгі бөлігіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Бакқа су толтыру және тазалау кезінде аспапты желіден ажырату керек.
- Сұйықтық электр қосқыштарына түспейтініне көз жеткізіңіз, ағып кетуді болдырмаңыз.
- Құралды жұмыс жағдайында қозғамаңыз және еңкейтпеңіз.
- Жұмыс кезінде бакты көтеруге болмайды.
- Ешқашан корпусты өздігіңізден ашуға талпынбаңыз.
- Құралды ашық ауада пайдалануға болмайды. Осы құрал тек үй жағдайында пайдалануға арналған.
- Құралды өзінің тікелей мақсатына сай ғана пайдалану керек. Дұрыс емес пайдалану, қызмет көрсету ж.с.с. нәтижесінде пайда болған кез-келген ақаулар немесе бұзылыстар берілген кепілдікті автоматты түрде жоққа шығарады. Құралды тек үй жағдайында ауаны ылғалдандыру және тазалау үшін ғана пайдалану керек.
- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.

- Құралға және оның желілік бауына құрал жұмыс істеп тұрған кезде балалардың тиісуіне жол бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше мұқият болыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапкершілік көтеретін тұлғаның қарауысыз құралды тазаламау және қызмет көрсетпеуі керек.
- Аспап жұмыс істеген кезде шығыс торынан ауа ағысын соратын желдеткіштің тесіктеріне, адамдарға, қабырғаларға, жиһазға, ағаш едендерге, розеткаларға немесе басқа электрлік құралдарға бағыттауға тыйым салынады.
- Аспапты жиһаздың, ағаш еденнің қорғалмаған жеріне қоюға болмайды. Судың бақылаусыз ағуынан қорғау үшін, мысалы, су өткізбейтін төсенішті пайдалануға болады.
- Суға хош иістендіретін майларды, эфирлік суда еритін химиялық заттарды, дәрілерді қосуға болмайды. Олар дұрыс емес жұмыс істеуге әкелуі мүмкін. Дұрыс емес пайдалану нәтижесінде пайда болған кез-келген ақаулар немесе бұзылыстар біздің кепілдік берген құқықтарды автоматты түрде жоққа шығарады.
- Аспапты пайдаланғаннан кейін бактан суды төгіп тастаңыз.
- Егер ауаны жуғыш ұзақ уақыт ішінде пайдаланылмайтын болса, онда оны «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ» бөлімінде сипатталғандай тазалау керек. Аспапты жылы жерде кептіріп, құрғақ жерде сақтаңыз. Бакты ашық қалдырыңыз.
- Желіден өшірудің алдында аспапты өшіру керек.
- Тек айырдан ұстап тартып, желілік бауды розеткадан шығарыңыз.

ҚАЗАҚША

- Ешқашан аспапты желілік баудан ұстап тасымаңыз.
- Ешқашан құралдың үстіне отырмаңыз және тұрмаңыз. Бұл құралдың зақымдануына және сынып қалуына әкелуі мүмкін.
- Құралдың көміртек тотығын кетірмейтіндігіне көңіл аударыңыз. Оны қауіпті заттарды кетіру және сүзу үшін пайдалануға болмайды.
- Желілік бауды, желілік баудың айырын, аспаптың корпусы мен бағын жүйелі түрде тексеріп тұру керек.
- Бұзылуға жол бермеу үшін құралды тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құралды салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Нұсқаулықты болашаққа сақтап қою керек.

ҚҰРАЛ ТЕК ҚАНА ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТА ТҰРМЫСТЫҚ ҮЙ-ЖАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құралды суық (қыс) уақытта тасымалдаған және сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау керек.

Бактың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрал сапа бақылауынан өтті.

- Құралды толық қаптамадан шығарып, оның жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Құралдың бүтіндігін тексеріңіз, бүлінулері болған кезде құралды пайдалануға болмайды.

Ескерту! Бакқа су толтырудың алдында аспапты өшіріп, желілік баудың айырын электрлік розеткадан шығарыңыз. Құралдың корпусын сулап алудан сақ болыңыз.

Ескерту: Аспапты үй-жайдағы +10°C және +40°C арасындағы температурада және 80% салыстырмалы ылғалдылықта пайдалану керек. Пайдаланылатын судың температурасы +40°C жоғары болмауы керек.

АУА ЖҰҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Аспапты қатты, тегіс және орнықты бетке орнатыңыз.

- Ауа шығатын торды (1) шешіп алыңыз.
- Қажетті сыйымдылықта пайдаланып, суға арналған сұйыққоймаға (4) максималды деңгейіне дейін (9) **(MAX)** су құйыңыз. Үнемі таза салқын су құбырының суын пайдалану керек. Судың сапасы өңірге байланысты әртүрлі болуына байланысты ластану және қақталу (қақтың пайда болу) қаупін барынша жоққа шығару үшін дистилдендірілген немесе сүзілген суды пайдалануға кеңес беріледі.

Ескерту! Ылғалдағыштың қалыпты жұмысын қамтамасыз ету үшін максималды деңгей белгісінен (9) асырмаңыз.

- Желі бауының ашасын электр розеткасына сұғыңыз, бұл ретте басқару тақтасындағы барлық таңбалар жанады, және қысқа дыбыстық белгі естіледі, және құрылғы күту режиміне өтеді. Құрылғыны қосу батырмасының (12) «» күту режимінде жарығы жартылай күңгірттенеді.

Ескертпе:

- басқару тақтасындағы жұмыс режимдерін басқару батырмалары сенсорлық, қажетті жұмыс режимін қосу үшін батырманы түрту жеткілікті.
- белсенді режимде жұмыс режимдерін басқару батырмалары (10) «», (11) «», (15) «» күңгірттенген болады.
- белсенді режимде басқару батырмасын басқан кезде оның жарығы максималды болады.

Құрылғыны қосу және өшіру

- Құрылғыны қосу үшін қосу батырмасын (12) «» 1 секундтан артық басып тұрыңыз, осы ретте қысқа дыбыстық белгі шығады, дисплейде (14) ағымдағы ылғалдылық деңгейі көрсетіледі, қосу батырмасының (12) «» жарығы максималды болады, жұмыс режимдерін басқару батырмалары (10) «», (11) «», (15) «» белсенді болады және күңгірттенеді.

Ескертпе:

- Егер жұмыс режимін басқару батырмалары 10 секунд ішінде басылмаса, қосу батырмасы (12) «» жартылай күңгірттенеді, қалған басқару батырмалары толығымен күңгірттенеді және бұғатталады.
- Басқару батырмаларының бұғатталуын шеші үшін күңгірттелген қосу батырмасын (12) «» түртіңіз, қалған батырмалар бұғатталудан шығады және күңгірттенеді. Кез-келген батырманы басқан кезде оның жарығы максималды болады.
- Құрылғыны өшіру үшін қосу батырмасын (12) «» 1 секундтан артық басып

тұрыңыз, осы ретте қысқа дыбыстық белгі естіледі, басқару тақтасындағы барлық таңбалар сөніп, құрылғы күту режиміне өтеді. Құрылғыны қосу батырмасының (12) «» күту режимінде жарығы жартылай күңгірттенеді.

Су деңгейінің индикациясы (13)

Деңгей индикаторы төрт сызықтан тұрады, әр сызық белгілі бір су деңгейіне сәйкес келеді.

- Сұйыққоймада (4) су жеткіліксіз болғанда немесе болмағанда индикатордың барлық төрт сызығы (13) қызыл түспен жыпылықтайды.
- Сұйыққойманың таза сумен толтырылуы шамасына қарай индикатордың (13) барлық төрт сызығы дәйектеліп пайда болады, бұл ретте индикатордың түсі ақ түске өзгереді.
- Судың жеткілікті деңгейіне жеткенде (сұйыққойманы толтырған кезде) үш қысқа дыбыстық белгі шығады, және индикатор 3 секунд бойы жыпылықтайды.

Ылғалдылық деңгейін баптау

- Құрылғыны күту режимінен қосқан кезде немесе ұйқы режимінен шыққан кезде құрылғы автоматты ылғалдандыру режимін орнатады, бұл ретте басқару тақтасында автоматты режим индикаторы (18) «**A**» жанады. Автоматты ылғалдандыру режимі үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықтың ыңғайлы деңгейін сақтайды.
- Ылғалдылық деңгейін реттеу батырмасы (15) «» көмегімен ылғалдандырудың екі деңгейін орнатуға болады.
- Ылғалдылық деңгейін өзгерту үшін алдымен құрылғыны қосу батырмасын (12) «» басыңыз, осы ретте ылғалдылық деңгейін реттеу батырмасы (15) «» белсенді болады және күңгірт болады.
- Батырманы (17) «» дәйектеп басу арқылы қажетті деңгейді таңдаңыз, бұл ретте басқару тақтасында тиісті деңгейдегі жарық диодты индикаторлар (17, 18) дәйектеліп жанып отырады: «» - 1 деңгей, «» - 2 деңгей, «**A**» - автоматты режим

Ұйқы режимі

Ұйқы режимінде құрылғы тыныш жұмыс істейді және басқару тақтасында ешқандай жарық индикациясы болмайды, осы ретте автоматты ылғалдандыру режимі орнатады.

- Ұйқы режимін іске қосу үшін алдымен құрылғыны қосу батырмасын (12) «» басыңыз, осы ретте ұйқы режимін басқару батырмасы (11) «» белсенді болады және күңгірт болады.

- Батырманы (11) «» басыңыз, сонда құрылғы ұйқы режиміне өтеді, осы ретте басқару тақтасындағы барлық индикаторлар сөнеді, батырманы (11) «» жарықтығы максималды болады. 10 секундтан кейін ұйқы режимін басқару батырмасы жартылай жарық болып тұрады.
- Ұйқы режимінен шығу үшін батырманы (11) «» қайтадан басыңыз, құрылғы автоматты ылғалдандыру режиміне өтеді, басқару тақтасындағы барлық индикаторлар жанып тұрады.

Таймерді басқару

- Таймерді басқаруды іске қосу үшін алдымен құрылғыны қосу батырмасын (12) «» басыңыз, осы ретте таймерді басқару батырмасы (10) «» белсенді болады және күңгірт болады.
- Батырманы (10) «» дәйектеп басу арқылы таймердің қажетті жұмыс уақытын орнатыңыз, осы ретте дисплейде (14) жарық диодты индикаторлар «1h, 2h, 4h, 8h, --» дәйектеліп жанып отырады.
1h – таймер жұмысының уақытына 1 сағат сәйкес келеді
2h – таймер жұмысының уақытына 2 сағат сәйкес келеді
4h – таймер жұмысының уақытына 4 сағат сәйкес келеді
8h – таймер жұмысының уақытына 8 сағат сәйкес келеді
-- – таймер өшірілген
- Таймерді өшіру үшін батырманы (10) 3 секунд бойы басып ұстап тұрыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

Кейбір аймақтарда су өте кермек, кейбір кальций мен магний иондары суға арналған сұйыққоймада және сүзгіде қалып отырады, бұл қақтың пайда болуына әкеледі. Сүзгідегі тым көп қақтың түзілуі құрылғының ылғалдау әсеріне ықпал етуі мүмкін.

- Ай сайын суға арналған сұйыққойманы және буландырғыш-сүзгіні тазалап отырыңыз
- Сұйыққоймадан қалған суды төгіп отырыңыз.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмаса, сұйыққоймада су қалдырмаңыз және сүзгіні табиғи түрде кебуіне мүмкіндік беріңіз.

Ескерту! Аспаптың жоғарғы бөлігін кранның астына қоймаңыз және оны жартылай суға салмаңыз. Егер сұйыққоймада суды бірнеше күннен ұзақ уақытқа қалдырса, онда бұл бактериялардың көбеюіне әкелуі мүмкін, сондықтан суды күн сайын ауыстыру керек.

- Тазалау алдында аспапты өшіріңіз және электр желісінен ажыратыңыз.

ҚАЗАҚША

- Тазалау үшін полироль, бензин немесе басқа да химиялық тазалағыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Аспапты жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануына қарай кіріс және шығыс ауа торларын тазалап отырыңыз.

Суға арналған сұйыққойманы тазарту

- Қуаттандыруды өшіріңіз, ауа шығатын торды (1) және буландырғыш-сүзгі қақпағын (2) шешіп алыңыз.
- Буландырғыш-сүзгінің (2) қақпағын шешіп алу үшін оны сағат тілі бағытына бұрыңыз. Шешіп алу/ орнату ыңғайлылығы үшін қақпақта таңбалары «/» бар. Орнату кезінде қақпақтағы «» құлып таңбасын басқару тақтасындағы белгімен сәйкестендіріңіз және бекіту үшін қақпақты сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұрыңыз.
- Сұйыққоймадан (4) сүзгіні (3) шығарып алыңыз, содан кейін сұйыққойманың қабырғаларын тазарту үшін жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз.
- Сұйыққоймаға су толтырыңыз және жуып жіберіңіз.

- Егер сұйыққоймада қақ болса, сұйыққойманы сумен толтырыңыз және онда 2 ас қасық сірке суын құйыңыз. Сірке су қосылған суды шамамен жарты сағатқа қалдырыңыз, содан кейін оны төгіңіз және сұйыққойманы ағынды сумен жуып жіберіңіз. Сұйыққойманы тазалау үшін лимон қышқылы негізіндегі қақ кетіруге арналған сұйықтықты пайдалануға болады.

Буландырғыш-сүзгіні тазарту

Сүзгіні көтеріңкіреңіз және оның түбінен қайта сұйыққоймаға су ағып кетуін күтіңіз. Содан кейін сұйыққоймадан сүзгіні алып тастаңыз және екі қолыңызбен ваннаның немесе раковинаның үстінен ұстап аздап шайқаңыз. *Тазалау үшін қылшақты немесе кір жуғыш машинаны пайдаланбаңыз!* Суық ағын сумен жуыңыз және олардың табиғи жолмен кебуіне мүмкіндік беріңіз. Егер су қақтарын тазарту қиын болса, тазартудан бұрын сүзгіні бейтарап немесе қышқыл жылы суға 30 минутқа батырып жібітіп қойыңыз.

Қиындықтар шешімі

Қиындық	Ықтимал себептері	Шешімдер
Ауаның шығуы, индикациялануы жоқ	Аспап электр желісіне қосылмаған	Аспапты электр желісіне қосыңыз
Ерекше иіс	Су немесе сұйыққойма лас	Сұйыққойма мен сүзгіні тазалаңыз, таза суды қолданыңыз.
Ылғалдандыру әсері білінбейді	Сүзгіде тым көп қақ бар	Сүзгіні тазалаңыз
	Ауатартқыш тор бұғатталған	Ауатартқыштың торын тексеріңіз және бөгде заттардан босатыңыз
Жұмыс кезінде қалыптан тыс шу	Сұйыққоймада су аз, бұл үстелмен резонанс тудырады	Сұйыққоймаға су қосыңыз және аспапты қатты, тегіс бетке орнатыңыз.

Егер жоғарыда келтірілген ықтимал себептерді тексергеннен кейін аспап әлі жұмыс істемесе, басқа да қиындықтардың болуы мүмкін, бұл жағдайда жөндеу үшін авторландырылған сервис орталығына жүгіну қажет болады.

САҚТАЛУЫ

- Аспапты сақтауға қоярдың алдында бактан суды төгіңіз, сүзгіштерді шығарыңыз және оларды табиғи жолмен кептіріңіз. Аспапты сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Сұйыққоймада суы болғанда және сүзгісі дымқыл болса аспапты сақтауға қоюға тыйым салынады.
- Аспапты салқын, құрғақ жерде, балалар мен мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Орнатылған сүзгісі бар ауа жуғыш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналды тұтыну қуаты: 18 Вт
Суға арналған сұйыққойманың көлемі: 4 л
Су шығыны: 300 мл/сағ
Қызмет көрсетілетін аудан: 30 м²-ге дейін
Шу деңгейі: ≤ 33 дБ

КАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын,

конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНЬСКА

МИЙКА ПОВІТРЯ VT-8557

Мийка повітря затримує дрібні частинки пилу, нейтралізує запах диму, вбиває шкідливі бактерії, а функція зволоження покращує якість повітря у приміщенні.

ОПИС

1. Решітка виходу повітря
2. Кришка фільтра-випарника
3. Фільтр-випарник
4. Резервуар для води
5. Мережний шнур
6. Повітровід
7. Решітка повітрозабірника
8. Зливний отвір
9. Індикатор максимального рівня води (MAX)

Панель керування

10. Кнопка керування таймером «⌚»
11. Кнопка керування сплячим режимом «☾»
12. Кнопка увімкнення пристрою «⏻»
13. Індикатор рівня води «-----»
14. Дисплей
15. Кнопка регулювання рівня вологості «⬇»
16. Індикатор вологості «%RH»
17. Індикатор рівня вологості «⬆⬇»
18. Індикатор автоматичного режиму «A»

ХАРАКТЕРНІ ОСОБЛИВОСТІ

Такі приміщення, як комора, кухня, кабінет, коридор, туалет звичайно мають замкнутий повітряний об'єм, що сприяє зростанню числа бактерій, які є джерелом неприємного запаху. Недостатня вологість у приміщенні також негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тварин, рослинах та предметах меблів. Мийка повітря вирішить цю проблему та наповнить приміщення чистим повітрям. Антибактеріальний фільтр з іонами срібла знищить бактерії та затримає частинки пилу, пилок та грибкові спори, а функція зволоження дозволить поліпшити якість повітря у приміщенні. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%.

Увага! Мийка повітря не затримує окис вуглецю (CO) або радон (Rn), тому вона не може використовуватися для фільтрації повітря у разі пожежі або викиду небезпечних хімічних речовин.

Шановний споживач!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед підмиканням ва-

шого пристрою до електричної мережі, щоб уникнути пошкоджень через неправильне використання. Зверніть особливу увагу на інформацію про безпеку. Якщо ви передасте пристрій третій особі, також не забудьте передати і інструкцію з експлуатації.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Щоб знизити ризик отримання травм, виникнення пожежі або ураження електрострумом, при експлуатації електроприладу необхідно дотримуватися основних заходів техніки безпеки, включаючи наступні:

- Перед використанням уважно вивчіть інструкцію.
- Перед підмиканням пристрою до джерела живлення перевірте, чи відповідають струм і напруга мережі робочій напрузі та току пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Якщо мережний шнур пошкоджений, його необхідно замінити новим.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Пристрій та його частини, включаючи мережний шнур, ні в якому разі не мають ремонтуватися користувачем. В іншому випадку гарантія анулюється.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Якщо протягом гарантійного терміну буде виявлено якесь пошкодження, зверніться до продавця, у якого був придбаний продукт. Після закінчення гарантії зверніться до сервісного фахівця або сертифікованого фахівця.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Не допускайте звисання мережевого шнура з гострих крайок предметів або меблів.

- Не розташовуйте пристрій поряд з нагрівальними приладами, електричної або газовою плитою.
- При використанні газової плити у будинку рекомендується використовувати для миття повітря дистильовану воду.
- Тримайте пристрій подалі від сонячних променів.
- Не використовуйте пристрій в умовах, коли відносна вологість у приміщенні перевищує 80%. В умовах високої вологості, коли відносна вологість вище 60%, використовуйте пристрій тільки тоді, коли це необхідно, і тільки встановивши пристрій на найнижчий рівень зволоження.

Увага! Потенційно можливе отримання травми через неправильне використання пристрою.

- Не використовуйте пристрій у приміщенні з підвищеним рівнем вологості, наприклад, у ванній кімнаті.
- Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечній та/або легкозаймистій атмосфері, де розпорошуються аерозолі або застосовуються легкозаймисті рідини.
- Не закривайте повітряні решітки та не вставляйте у них будь-які предмети.
- Розміщайте пристрій на рівній стійкій поверхні.
- Не торкайтеся пристрою мокрими руками, не кладіть його на вологу підлогу та не використовуйте, коли зовнішня поверхня пристрою мокра.
- Не допускайте потрапляння води у нижню частину корпусу.
- Слід вимикати пристрій від мережі при наповненні бака та очищенні.
- Наглядайте, щоб рідина не потрапила на електричні з'єднувачі, уникайте витоків.
- Не спорожняйте, не заповнюйте та не нахильте пристрій під час роботи.
- Не піднімайте бак під час роботи.
- Ніколи не намагайтеся відкрити корпус самостійно.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання.
- Пристрій можна використовувати тільки за прямим призначенням. Будь-які дефекти або несправності, що виникли у результаті неправильного використання, обслуговування і т.ін. автоматично анулюють надану гарантію. Пристрій можна використовувати

для зволоження та очищення повітря тільки у домашніх умовах.

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Діти не мають чистити та обслуговувати пристрій без нагляду особи, відповідальної за їх безпеку.
- Під час роботи пристрою забороняється направляти повітряний потік з вихідної решітки в отвори витяжної вентиляції, на людей, стіни, меблі, дерев'яні підлоги, розетки або інші електричні пристрої.
- Не ставте пристрій на незахищені ділянки меблів, дерев'яну підлогу і т.ін. Використовуйте, наприклад, водонепроникну прокладку для захисту від неконтрольованого проливання води.
- Не додавайте у воду ароматичні олії, ефірні водорозчинні хімічні речовини, ліки. Вони можуть призвести до неправильної роботи. Будь-які дефекти або несправності, що виникли у результаті неправильного використання, автоматично анулюють права, що надаються нашою гарантією.
- Після використання пристрою злийте воду з бака.
- Якщо мийка повітря не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу,

УКРАЇНЬСКА

вона необхідно очистити, як описано у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД». Дайте пристрою висохнути у теплом місці та зберігайте у сухому місці. Залиште бак відкритим.

- Перед вимкненням з мережі вимкніть пристрій.
- Від'єднайте мережний шнур від розетки, потягнувши його за вилку.
- Ніколи не переносьте пристрій за мережний шнур.
- Ніколи не сідайте та не ставайте на пристрій. Це може призвести до травм або пошкодження пристрою.
- Зверніть увагу, що пристрій не видаляє окис вуглецю. Його не можна використовувати для видалення та фільтрації небезпечних речовин.
- Періодично перевіряйте стан шнура, вилки мережного шнура, корпусу пристрою та бака.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Зберігайте керівництво на майбутнє.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині бака можуть бути сліди від води – це нормальне явище, так як пристрій проходив контроль якості.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.

Попередження! Перед тим як наповнити бак водою, вимкніть пристрій та вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки. Будьте обережні, щоб не намочити корпус пристрою.

Примітка: Використовуйте пристрій при температурі у приміщенні від +10°C до +40°C та відносній вологості менше 80%. Температура використовуваної води не має бути вище +40°C.

ВИКОРИСТАННЯ МИЙКИ ПОВІТРЯ

- Установіть пристрій на тверду, рівну та стійку поверхню.
- Зніміть решітку виходу повітря (1).
- Використовуючи відповідну посудину, залийте воду у резервуар для води (4) до максимального рівня (9) (**MAX**). Завжди використовуйте чисту холодну водопровідну воду. Оскільки якість води варіюється залежно від регіону, рекомендується використовувати дистильовану або фільтровану воду, щоб мінімізувати ризик забруднення та вапнування (утворення накипу).

Попередження! Для забезпечення нормальної роботи зволожувача не перевищуйте рівень максимальної позначки (9).

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, при цьому на панелі керування засвітяться всі символи, прозвучить короткий звуковий сигнал, і пристрій перейде у режим очікування. Кнопка увімкнення пристрою (12) «» у чекальному режимі буде затемнена на половину яскравості.

Примітка:

- кнопки управління режимами роботи на панелі керування сенсорні, для увімкнення потрібного режиму роботи кнопки досить торкнутися.
- в активному режимі кнопки керування режимами роботи (10) «», (11) «», (15) «» затемнені.
- при натисканні на кнопку керування, що знаходиться в активному режимі, її яскравість стає максимальною.

Увімкнення та вимкнення пристрою

- Для увімкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку увімкнення (12) «» більше 1 секунди, при цьому прозвучить короткий звуковий сигнал, на дисплеї (14) відобразиться поточний рівень вологості, яскравість кнопки увімкнення (12) «» буде максимальна, кнопки керування режи-

мами роботи (10) «», (11) «», (15) «» будуть активні та затемнені.

Примітка:

- Якщо протягом 10 секунд кнопки керування режимами роботи не будуть натиснуті, кнопка увімкнення (12) «» затемнюється наполовину, інші кнопки керування затемнюються повністю та блокуються.
- Для зняття блокування кнопок керування торкніться затемненої кнопки увімкнення (12) «», інші кнопки будуть розблоковані та затемнені. При натисненні на будь-яку кнопку її яскравість буде максимальна.
- Для вимкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку увімкнення (12) «» більше 1 секунди, при цьому прозвучить короткий звуковий сигнал, всі символи на панелі керування погаснуть, і пристрій перейде у режим очікування. Кнопка увімкнення пристрою (12) «» у чекальному режимі буде затемнена на половину яскравості.

Індикація рівня води (13)

Індикатор рівня складається з чотирьох ліній, кожна лінія відповідає визначеному рівню води.

- При недостатній кількості або відсутності води у резервуарі (4) усі чотири лінії індикатора (13) блимають червоним кольором.
- По мірі заповнення резервуара чистої водою послідовно з'являються все чотири лінії індикатора (13), при цьому колір індикатора змінюється на білий.
- При досягненні достатнього рівня води (при заповненні резервуара) прозвучать три коротких звукових сигнали, і індикатор блиматиме протягом 3 секунд.

Регулювання рівня вологості

- При увімкненні пристрою зі стану режиму очікування або при виході із сплячого режиму пристрій встановлює автоматичний режим зволоження, при цьому на панелі керування спалахує індикатор автоматичного режиму (18) «**A**». Автоматичний режим зволоження підтримує комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщенні.
- За допомогою кнопки регулювання рівня вологості (15) «» можна встановити два рівня зволоження.
- Для зміни рівня вологості спочатку натисніть кнопку увімкнення пристрою (12) «»,

при цьому кнопка регулювання рівня вологості (15) «» стане активна та буде затемнена.

- Послідовно натискаючи кнопку (17) «» виберіть необхідний рівень, при цьому на панелі керування послідовно засвічуються світлодіодні індикатори (17, 18) відповідного рівня: «» – 1 рівень, «» – 2 рівень, «**A**» – автоматичний режим

Сплячий режим

У сплячому режимі пристрій працює тихо, і на панелі керування відсутня будь-яка світлова індикація, при цьому встановлюється автоматичний режим зволоження.

- Для активації сплячого режиму спочатку натисніть кнопку увімкнення пристрою (12) «», при цьому кнопка керування сплячим режимом (11) «» стане активна та буде затемнена.
- Натисніть кнопку (11) «», і пристрій перейде у сплячий режим, при цьому всі індикатори на панелі керування погаснуть, а яскравість кнопки (11) «» буде максимальною. Через 10 секунд кнопка керування сплячим режимом стане наполовину яскравою.
- Для виходу із сплячого режиму знову натисніть кнопку (11) «», пристрій перейде у автоматичний режим зволоження, всі індикатори на панелі керування засвітуються.

Керування таймером

- Для активації керування таймером спочатку натисніть кнопку увімкнення пристрою (12) «», при цьому кнопка керування таймером (10) «» стане активна та буде затемнена.
- Послідовно натискаючи кнопку (10), «» установіть необхідний час роботи таймера, при цьому на дисплеї (14) послідовно засвічуватимуться світлодіодні індикатори «**1h, 2h, 4h, 8h, --**».
- 1h** – відповідає часу роботи таймера 1 година
- 2h** – відповідає часу роботи таймера 2 години
- 4h** – відповідає часу роботи таймера 4 години
- 8h** – відповідає часу роботи таймера 8 годин
- – таймер вимкнений

УКРАЇНЬСКА

- Для вимкнення таймера натисніть та утримуйте кнопку (10) протягом 3 секунд.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

У деяких регіонах вода дуже тверда, деякі іони кальцію та магнію залишатимуться у резервуарі для води та фільтрі, викликаючи утворення накипу. А надто велика кількість накипу у фільтрі може вплинути на ефект зволоження пристрою.

- Очищайте резервуар для води та фільтр-випарник щомісяця
- Зливайте залишки води з резервуара.
- Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, не залишайте воду у резервуарі та дайте фільтру висохнути природним чином.

Попередження! Не поміщайте верхню частину пристрою під кран та не занурюйте його частково у воду. Якщо залишити воду у резервуарі довше, ніж декілька днів, це може викликати зростання бактерій, тому воду слід щодня замінювати свіжою.

- Перед чищенням вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- Не використовуйте для чищення поліроль, бензин або інші хімічні очищувальні засоби.
- Протирайте пристрій м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витирайте насухо.
- По мірі забруднення очищайте вхідні та вихідні повітряні решітки.

Очищення резервуара для води

- Вимкніть живлення, зніміть решітку виходу повітря (1) та кришку фільтра-випарника (2).

- Для зняття кришки фільтра-випарника (2) поверніть її за годинниковою стрілкою. Для зручності зняття/установлення на кришці є символи «/»». При встановленні сумістіть символ замка «» на кришці з міткою на панелі керування, а для фіксації поверніть кришку проти годинникової стрілки до упору.

- Вийміть фільтр (3) з резервуара для води (4) і потім використовуйте м'яку тканину, щоб очистити стінки резервуара.
- Наповніть резервуар водою та промийте.
- За наявністю накипу у резервуарі для води наповніть резервуар водою та залийте у нього 2 столові ложки оцту. Залиште воду з оцтом приблизно на півгодини, потім злийте її та промийте резервуар проточною водою. Для очищення резервуара також можна використовувати рідину для видалення накипу на основі лимонної кислоти.

Очищення фільтра-випарника

Підніміть фільтр та трохи почекайте, поки з нижньої його частини стече вода назад у резервуар. Потім вийміть фільтр з резервуара і, утримуючи двома руками, трохи потрясіть над ванною або раковиною. *Не використовуйте щітку або пральну машину для чищення!* Промийте холодною проточною водою та дайте йому висохнути природним чином. Якщо водні накипи важко очистити, перш ніж чистити, замочіть фільтр у нейтральній або кислій теплій воді на 30 хвилин.

Рішення проблеми

Проблема	Можливі причини	Рішення
Немає виходу повітря, немає індикації	Пристрій не підімкнутий до електричної мережі	Підімкніть пристрій до електричної мережі
Специфічний запах	Брудна вода або резервуар для води	Очистіть резервуар та фільтр, використовуйте чисту воду.
Ефект зволоження не очевидний	У фільтрі занадто багато накипу	Очистіть фільтр
	Заблокована решітка повітрозабірника	Перевірте та звільніть решітку повітрозабірника від сторонніх предметів
Ненормальний шум при роботі	У резервуарі мало води, що викликає резонанс зі столом	Долийте води у резервуар та установіть пристрій на тверду рівну поверхню.

Якщо після перевірки можливих причин, зазначених вище, пристрій все ще не працює, можуть бути і інші проблеми, тоді вам слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, злийте воду з резервуара, витягніть фільтр та дайте йому висохнути природним чином. Протріть пристрій м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється зберігати пристрій за наявності води у резервуарі та з вологим фільтром.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мийка повітря з встановленим фільтром – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальна споживана потужність: 18 Вт
Об'єм резервуара для води: 4 л
Витрата води: 300 мл/година
Обслуговувана площа: до 30 м²
Рівень шуму: ≤ 33 дБ

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та еле-

менти живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

АБА ТАЗАЛАТКЫЧ VT-8557

Аба тазалаткыч чандын майда бөлүктөрүн токтойт, түтүндүн жытын нейтралдаштырат, зыяндуу бактерияларды өлтүрөт, ал эми нымдатуу функциясы имараттагы абанын сапатын жогорулатат.

СЫПАТТАМА

1. Аба чыгуучу панжара
2. Бууландыргыч чыпканын капкагы
3. Бууландыргыч чыпка
4. Суу үчүн чукур
5. Тармактык шнур
6. Аба түтүгү
7. Аба алгычтын панжарасы
8. Суу төгүү үчүн тешиги
9. Суунун максималдуу деңгээлинин индикатору (MAX)

Башкаруу панели

10. Таймердин башкаруу баскычы «»
11. Уйку режимин башкаруу баскычы «»
12. Түзмөктү иштетүү баскычы «»
13. Суунун деңгээлинин индикатору «----»
14. Дисплей
15. Нымдуулуктун деңгээлин жөндөө баскычы «»
16. Нымдуулуктун индикатору «%RH»
17. Нымдуулуктун деңгээлин башкаруу баскычы «»
18. Автоматтык режимдин индикатору «A»

МҮНӨЗДҮҮ ӨЗГӨЧӨЛҮКТӨРҮ

Чыгдан, ашкана, кабинет, коридор, даараткана катары бөлмөлөрдө аба көлөмү туюк болот, бул жаман жытты жараткан бактериялардын саны өсүүгө демилге берет.

Имараттын ичиндеги төмөндөгөн нымдуулук адамдын, үй жаныбарлардын ден соолугуна, өсүмдүктөрдүн, эмеректин абалына негативдүү таасирин тийгизет. Аба тазалаткыч бул проблеманы жок кылып, имаратты таза аба менен толтурат. Күмүш иондору бар антибактериалдык чыпкасы бактерияларды өлтүрүп, чаңды эң майда бөлүктөрүн, чаңча, грибоктордун спораларын токтототб ал эми нымдатуу функциясы имараттагы абанын сапатын жогорулатууну мүмкүн кылат. Туракжайдын ичиндеги сунушталган жайлуу абанын салыштырмалуу нымдуулугунун деңгээли 40%-60% түзөт.

Көңүл бурунуз! Аба тазалаткыч көмүртек кычкылын (CO) же радонду (Rn) токтотпойт, ошол үчүн ал өрт же коркунучтуу химикалык

заттар төгүлүү учурунда колдонулганга ылайыктуу эмес.

Урматтуу керектөөчү!

Туура эмес колдонуу себебинен жаракат алууга жол бербегени үчүн түзмөктү электр тармагына кошуунун алдында ушул колдонмону көңүл коюп окуп алыңыз. Коопсуздук маалыматка өзгөчө көңүл бурунуз. Түзмөктү башка адамга бергенде, колдонмону да кошуп берүүнү унутпаңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ ЖӨНҮНДӨГҮ МААЛЫМАТ

Жаракат алуунун, өрттөнүүнүн же ток уруунун коркунучун азайтуу үчүн түзмөктү колдонуу мезгилинде негизги коопсуздук чараларды колдонуу зарыл, анын ичинде төмөнкүдөгүлөр:

- Колдонуунун алдында колдонмону көңүл коюп окуп алыңыз.
- Түзмөктү азыктандыруунун булагына кошуунун алдында, тармактагы тогу менен чыңалуусу түзмөктүн иштөө тогу менен чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнурунда, кубаттануучу сайгычында бузулуулар пайда болсо, аспап иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Тармактык боосу бузулган болсо, аны жаңыга алмаштыруу зарыл.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Керектөөчү түзмөктү же анын бөлүктөрүн, анын ичинде электр шнурун дагы эч убакытта оңдосо болбойт. Андай болбосо, кепилдиги жараксыз болот.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Кепилдик мөөнөттүн ичинде кандайдыр бузулуусу табылса, түзмөктү саткан сатуучуга кайрылыңыз. Кепилдик бүткөндөн кийин тейлөө кызматына же тастыктамаланган адиске кайрылыңыз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.

- Электр шнурдун буюмдардын же эмеректин учтуу кырларынан асылганына жол бербейиз.
- Түзмөктү ыстуучу аспаптар, электр же газ мештин жанында жайгаштырбаңыз.
- Үйдүн ичинде газ мешти колдонууда нымдаткычта буусууну колдонгонунуз рекомендацияланат.
- Түзмөктү күн нурларынан алыс кармаңыз.
- Түзмөктү имараттагы нымдуулугу 80% ашкан болсо, түзмөктү колдонбоңуз. Жогору нымдуулук шарттарында, салыштырмалуу нымдуулугу 60% ашык болгондо түзмөктү зарыл болгондо гана колдонуп, аны нымдатуунун эң төмөнкү деңгээлине коюңуз.

Көңүл буруңуз! Көңүл буруңуз, чайнекти туура эмес колдонууда жаракат алуунун мүмкүндүгү бар.

- Нымдуулуктун деңгээли жогору болгон имараттарда, мисалы, ванна бөлмөсүндө түзмөктү колдонбоңуз.
- Түзмөктү жарылуунун жана/же өрттөнүүнүн коопчулугу бар имараттарда, аэрозольдор чачылган же тез өрттөнүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Аба панжаларын жаппай, аларга ар кыл буюмдарды салбаңыз.
- Түзмөктү тегиз туруктуу беттерге коюңуз.
- Түзмөктү суу колуңуз менен тийбеңиз, аны суу жерге салбаңыз, сырткы бети суу болсо, аны колдонбоңуз.
- Суу корпустун асты жагына куюлганына жол бербейиз.
- Шайманды толтуруп жана тазалап жатканда тармактан өчүрүү керек.
- Суюктук электр туташтыргычтарга куюлганынан абайлаңыз, суу агып кетүүсүнө жол бербейиз.
- Түзмөк иштеп турганда анын ичинен суусун төкпөңүз, аны толтурбаңыз, түзмөктү эңкейтпейиз.
- Түзмөк иштеп турганда чукурду көтөрбөңүз.
- Корпусту өз алдынча ачууга эч качан аракет кылбаңыз.
- Түзмөктү ачык абада колдонбоңуз. Аспап үйдө колдонууга гана арналган.
- Түзмөктү тике дайындоосу боюнча гана колдонсо болот. Туура эмес тейлөө ж.у.с. себептерден пайда болгон ар кыл кемтиктер же бузулуулар берилген кепилдикти автоматтык түрдө жараксыз кылат. Түзмөктү абаны нымдатуу жана тазалатуу үчүн үй шартында гана колдонсо болот.

- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Иштеп жаткан шаймандын жанында балдар же мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жүрсө, өтө зыят болуңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. **Тумчугуунун коркунучун жаратат!**

- Балдардын коопсуздугуна жооптуу адам балдарды көзөмөлдөбөгөндө балдар түзмөктү тазаласа жана тейлесе болбойт.
- Түзмөк иштеп турганда аба чыгуучу панжарадагы аба агымын тартуучу желдетүүнүн тешигине, адамдар, дубал, эмерек, жыгач пол, розеткалар же башка электр түзмөктөрдүн тарабына каратууга тыюу салынат.
- Эмеректин корголбогон беттерине, жыгач полго ж.у.с. жерлерге түзмөктү койбоңуз. Суу көзөмөлсүз куюлуудан коргонуу үчүн, мисалы, суу өтпөс чүпүрөктү колдонуңуз.
- Сууга жыттуу майларды, эфирдик сууга эритилген химикалык заттарды, дарыларды кошпоңуз. Алар начар иштегениндин себеби болуу мүмкүн. Туура эмес колдонуу себептен пайда болгон ар кыл кемтик же бузулуулар биздин кепилдиги берген укуктарды жок кылат.
- Колдонуудан кийин чукурдагы сууну төгүп алыңыз.
- Аба тазалагыч көпкө чейин колдонбогон болсо, аны «ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ» бөлүгүндө жазылгандай тазалап коюу зарыл. Түзмөктү жылуу жерде кургатып,

КЫРГЫЗ

куркак жерде сактаңыз. Чукурду ачык бойдон калтырыңыз.

- Тармактан ажыратуунун алдында түзмөктү өчүрүңүз.
- Тармактык шнурду розеткадан сайгычынан кармап гана ажыратыңыз.
- Шайманды электр шнурунан кармап эч качан ташыбаңыз.
- Түзмөктүн үстүнө отурбаңыз да турбаңыз. Бул жаракат алууга же түзмөктүн бузулуусуна алып келүү мүмкүн.
- Көңүл буруңуз, түзмөк кычкылтектин кычкылын кетирбейт. Аны зыяндуу заттарды кетирүү жана чыпкалоо үчүн колдонсо болбойт.
- Тармактык шнурдун жана тармактык шнурдун айрысынын, түзмөктүн корпусу менен чукурдун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Колдонмону кийинкиге сактап алыңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Муздак (кыш) шарттарда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл. Чукурдун ичинде суудан калган тактар болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапат контролдоодон өткөн.

- Шайманды таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.

Эскертүү! Чукурду суу менен толтуруунун алдында электр шнурдун айрысын электр розеткасынан ажыратып, түзмөктү өчүрүңүз. Түзмөктүн корпусун нымдатуудан абайлаңыз.

Эскертүү: Нымдаткычты температурасы +10°C-тан +40°C-ка чейин жана салыштырмалуу нымдуулугу 80%-тен кем болгон имараттарда колдонуңуз. Колдулган суунун температурасы +40°C ашык болбоо зарыл.

АБА ТАЗАЛАГЫЧТЫН КОЛДОНУУ

ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Түзмөктү катуу, тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Аба чыгуу панжарасын (1) чечиңиз.
- Ылайыктуу идишти колдонуп, сууну суу үчүн чукуруна (4) максималдуу деңгээлине (9) (**MAX**) чейин куюңуз. Ар дайым таза муздак суутүтүктөгү сууну колдонуңуз. Суунун сапаты аймакка карата айырмаланганынан, кирделгендин жана акиташталгандын (кебээр пайда болуунун) коркунучун азайтуу үчүн буусуу же чыпкаланган сууну колдонуңуз кеңештелет.

Эскертүү! Нымдаткычтын нормалдуу иштөөсүн камсыз кылуу үчүн сууну максималдуу белгисинин (9) деңгээлинен ашырып куйбаңыз.

- Тармактык шнурдун сайгычын электр розеткасына сайыңыз, ошондо башкаруу панелинде болгон белгилери күйүп, кыска үн белгиси чыгып, түзмөк күтүү шарттамына өтөт. Түзмөктүн иштетүү баскычы (12) «» күтүү шарттамында жарым жарыгына гана күйөт.

Эскертүү:

- башкаруу панелиндеги иштөө режимдерин башкаруу баскычтары сенсордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү.
- активдүү режиминде иштөө режимдерди башкаруу баскычтардын (10) «», (11) «», (15) «» жарыгы азайтылган.
- активдүү болгон башкаруу баскычын басканда, анын жарыгы максималдуу болуп калат.

Түзмөктү иштетүү жана өчүрүү

- Түзмөктү иштетүү үчүн иштетүү баскычын (12) «» 1 секундадан ашык кармап туруңуз, ошондо кыска үн белгиси чыгып, дисплейде (14) кезектеги нымдуулуктун

деңгээли көрсөтүлөт, иштетүү баскычтын (12) «» жарыгы максималдуу болот, иштөө режимдердин башкаруу баскычтары (10) «», (11) «», (15) «» активдүү болуп, жарыгы азайтылган болот.

Эскертүү:

- Эгер 10 секунданын ичинде иштөө режимдерди башкаруу баскычтары басылбаган болсо, иштетүү баскычтын (12) «» жарыгы жарымына азайып, калган башкаруу баскычтардын жарыгы өчүп, баскычтар бекитилип калат.
- Баскычтардын бекитүүсүн чечүү үчүн жарыгы азайтылган иштетүү баскычын (12) «» тийиңиз, башка баскычтардын бекитүүсү чечилип, баскычтардын жарыгы жарым-жартылай күйөт. Ар кыл баскычты баскандан кийин анын жарыгы максималдуу болуп калат.
- Түзмөктү өчүрүү үчүн иштетүү баскычын (12) «» 1 секундadan ашык кармап туруңуз, кыска үн белгиси пайда болуп, башкаруу панелиндеги болгон белгилери өчүп, түзмөк күтүү шарттамына өтөт. Түзмөктүн иштетүү баскычы (12) «» күтүү шарттамында жарым жарыгына гана күйөт.

Суу деңгээлинин индикациясы (13)

Деңгээлдин индикатору төрт сызыктан турат, ар сызык белгилүү суу деңгээлине ылайык.

- Чукурдагы (4) суусу аз же жок болгондо, индикатордун болгон төрт сызыгы (13) кызыл болуп үлпүлдөп турат.
- Чукурду суу менен толтургандан улам, индикатордун (13) төрт сызыгы ырааты менен күйөт, индикатордун жарыгы ак болуп калат.
- Суу ылайыктуу деңгээлине жеткенде (чукур толгондо) үч кыска үн белгиси пайда болуп, индикатор 3 секунданын ичинде үлпүлдөп турат.

Нымдуулуктун деңгээлин жөнгө салуу

- Түзмөктү күтүү режиминен иштеткенде же уйку режиминен чыкканда, түзмөк автоматтык нымдатуу режимин иштетет, ошондо башкаруу панелинде автоматтык режиминин индикатору (18) «**A**» күйөт. Нымдатуунун автоматтык режими имараттагы жагымдуу нымдуулуктун деңгээлин сактайт.
- Нымдатуунун деңгээлин жөндөө баскычтын (15) «» жардамы менен эки нымдатуу режимин койсоңуз болот.

- Нымдуулуктун деңгээлин өзгөртүү үчүн биринчиден түзмөктүн иштетүү баскычын (12) «» басыңыз, ошондо нымдуулукту жөндөө баскычы (15) «» активдүү болуп, жарыгы жарым-жартылай күйөт.
- (17) «» баскычын улам басып, керектүү деңгээлин таңдаңыз, ошондо башкаруу панелинде ыдайыктуу деңгээлдин жарык-диоддук индикаторлору (17, 18) иреети менен күйөт: «» - 1 деңгээл, «» - 2 деңгээл, «**A**» - автоматтык режими

Уйкуо режим

Уйку режиминде түзмөк үнсүз иштеп, башкаруу панелинде эч жарык индикаторлору күйбөйт, нымдатуунун автоматтык режими иштейт.

- Уйку режимин иштетүү үчүн биринчиден түзмөктүн иштетүү баскычын (12) «» басыңыз, ошондо уйку режимин башкаруу баскычы (11) «» активдүү болуп, жарыгы жарым-жартылай күйөт.
- Баскычты (11) «» басыңыз, түзмөк уйку режимине өтөт, ошондо башкаруу панелиндеги индикаторлор өчүп, баскычтын (11) «» жарыгы максималдуу болот. 10 секундadan кийин уйку режимин башкаруу баскычынын жарыгы жарымына төмөндөйт.
- Уйку режиминен чыгаруу үчүн баскычты (11) «» басыңыз, түзмөк автоматтык нымдатуу режимине өтүп, башкаруу панелиндеги болгон индикаторлор күйөт.

Таймерди башкаруу

- Таймерди башкарууну иштетүү үчүн биринчиден түзмөктүн иштетүү баскычын (12) «» басыңыз, ошондо таймерди башкаруу баскычы (10) «» активдүү болуп, жарыгы жарым-жартылай күйөт.
- Баскычты (10) «» улам басып, таймердин керектүү иштөө мөөнөтүн таңдаңыз, ошондо дисплейде (14) жарык диоддук индикаторлору «**1h, 2h, 4h, 8h, --**» иреети менен күйөт.

1h – таймердин 1 саат иштөө мөөнөтүнө ылайык

2h – таймердин 2 саат иштөө мөөнөтүнө ылайык

4h – таймердин 4 саат иштөө мөөнөтүнө ылайык

8h – таймердин 8 саат иштөө мөөнөтүнө ылайык

-- – таймер өчүрүлгөн

- Таймерди өчүрүү үчүн баскычын (10) басып, 3 секунданын ичинде кармап туруңуз.

КЫРГЫЗ

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

Кээ бир аймактарда суу абдан катуу, кальций менен магнийдин кээ бир иондору суу үчүн чукурунда жана чыпкасында калып, кебээрди жаратат. Чыпкадагы кебээр өтө көп болгондо, ал түзмөктүн нымдатуунун эффективдүүлүгүнө таасир этүү мүмкүн.

- Суу үчүн чукуру менен бууландыруу чыпкасын ай сайын тазалап туруңуз
- Чукурда калган сууну төгүп туруңуз.
- Түзмөк көпкө чейин колдонулбай турса, чукурда сууну калтырбай, чыпкасын табигый жолунда кургатып алыңыз.

Эскертүү! Түзмөктүн үстү жагын крандын астына салбаңыз да сууга салбаңыз. Чукурдагы сууну бир нече күндөн узак калтырсаңыз, бул бактериялардын өсүүсүнө алып келүү мүмкүн, ошол үчүн сууну күнүгө алмаштырып туруу зарыл.

- Тазалоонун алдында түзмөктү өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тазалоо үчүн полироль, бензин же башка химиялык тазалоо каражаттарын колдонбоңуз.
- Түзмөктү жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Аба кирүүчү жана чыгуучу панжаралары кирделгенинен улам тазалап туруңуз.

Суу чукурун толтуруу

- Азыктандыруусун өчүрүп, аба чыгуу панжарасы (1) менен бууландыргыч чыпкасынын капкагын (2) чечиңиз.

- Бууландыргыч чыпканын капкагын (2) чечүү үчүн аны саат жебесинин багыты боюнча бураңыз. Чечүү/орнотуунун ыңгайлуулугу үчүн капкакта « » белгилери бар. Орноткондо капкактагы кулпунун белгисин «» башкаруу панелиндеги белгиси менен дал келтириңиз, ал эми бекитүү үчүн капкакты саат жебесинин багыты боюнча токтогонуна чейин бураңыз.
- Чыпканы (3) суу үчүн чукурунан (4) чыгарып, андан соң жумшак чүпүрөк менен чукурдун беттерин тазалап алыңыз.
- Чукурду суу менен толтуруп, жууп алыңыз.
- Суу чукурунда кебээр пайда болгондо аны толтуруп, 2 чоң кашык сиркени ичине куюңуз. Сирке кошулган сууну жарым саатка калтырып, андан соң аны төгүп, чукурду аккан суунун астында жууп алыңыз. Чукурду тазалоо үчүн лимон кычкылынын негизиндеги кебээрдөн тазалоо үчүн суюктукту дагы колдонсоңуз болот.

Бууландыргыч чыпканы тазалоо

Чыпканы көтөрүп, анын асты жагынан суусу чукурга төгүлгөнүн бир аз күтүңүз. Андан соң чыпканы чукурдан чыгарып, эки колуңуз менен кармап, ванна же раковинанын үстүндө бир аз силкип алыңыз. *Тазалоо үчүн щетка же кир жуучу аспапты колдонбоңуз!* агып турган муздак суу менен жууп, табигый жолунда кургатып алыңыз. Суу кебээри татаал тазаланып турса, чыпканы нейтралдуу же кычкыл жылуу сууга 30 мүнөткө чылап алыңыз.

Көйгөйдү түзөтүү жолу

Көйгөй	Мүмкүн болгон себептер	Чечимдер
Аба чыкпай турат, индикациясы күйбөйт	Түзмөк электр тармагына кошулган жок	Түзмөктү электр тармагына сайыңыз
Өзгөчө жыт	Суу же суу чукуру кир	Суу чукуру менен чыпканы тазалап, таза сууну колдонуңуз.
Нымдатуу эффекти көрүнбөйт	Чыпкадагы кебээри өтө көп	Чыпканы тазалап алыңыз
	Аба алгычтын панжарасы тосулган	Аба алгыч панжараны бурап, тосуп турган буюмдардан бошотуңуз
Иштетүүдө дүрүлдөөсү нормалдуу эмес	Чукурда суусу аз болуп, үстөл менен резонансты жаратат	Чукурга сууну кошуп куюп, түзмөктү тегиз катуу беттин үстүнө орнотуңуз.

Жогоруда жазылган негиздерди текширгенден кийин түзмөк иштебей турса, башка көйгөйлөр да бар болу мүмкүн, ошондо автордоштурулган тейлөө борборуна оңдотуу үчүн кайрылганыңыз зарыл.

САКТОО

- Түзмөктү сактоого алып салуунун алдында чукурдагы сууну төгүп, чыпканы чыгарып, аны табигый түрүндө кургатып алыңыз. Түзмөктү жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Чукурда суу барда жана чыпкалары нымдуу болгондо түзмөктү сактоого тыюу салынат.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Аба тазалаткыч, орнотулган чыпкасы менен – 1 даана.
Колдонуу нускамасы – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 18 Вт
Суу үчүн идиштин көлөмү: 4 л
Суунун чыгымы: 300 мл/ч
Иштетүү аянты: 30 м²-ге чейин
Үнүнүн катуулугу: ≤ 33 дБ

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу

элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.